

Veribor® Lever Activated Suction Lifter

Bedienungsanleitung · Operating Instructions · Instructions d'installation ·
Instrucciones de uso · Istruzioni per l'uso · Handleiding · Bruksanvisning ·
Kéziruppás szívóemelő · Инструкция по эксплуатации



BO 600.1G



BO 600.0



BO 602.1G



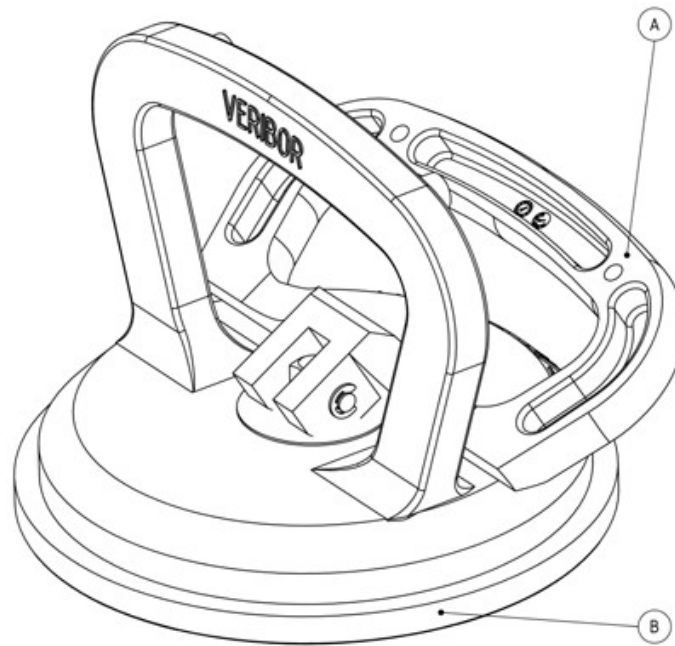
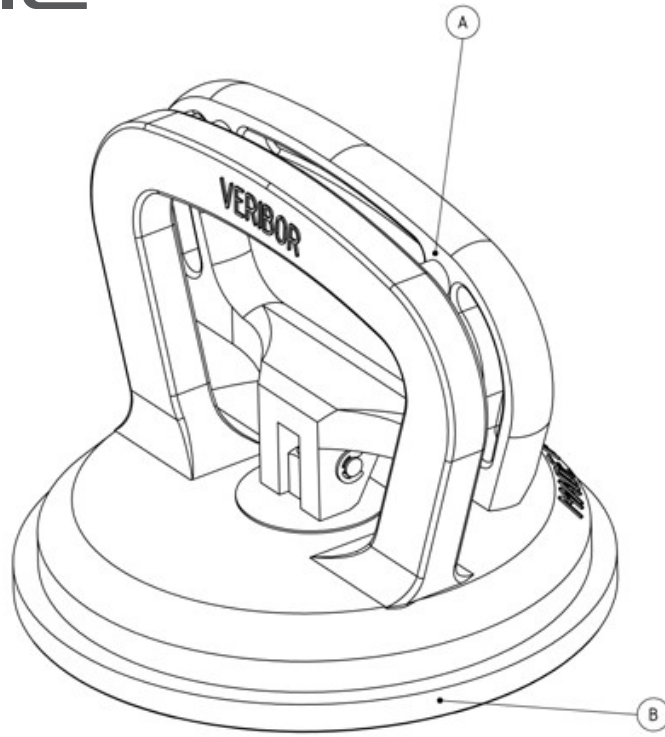
BO 602.421

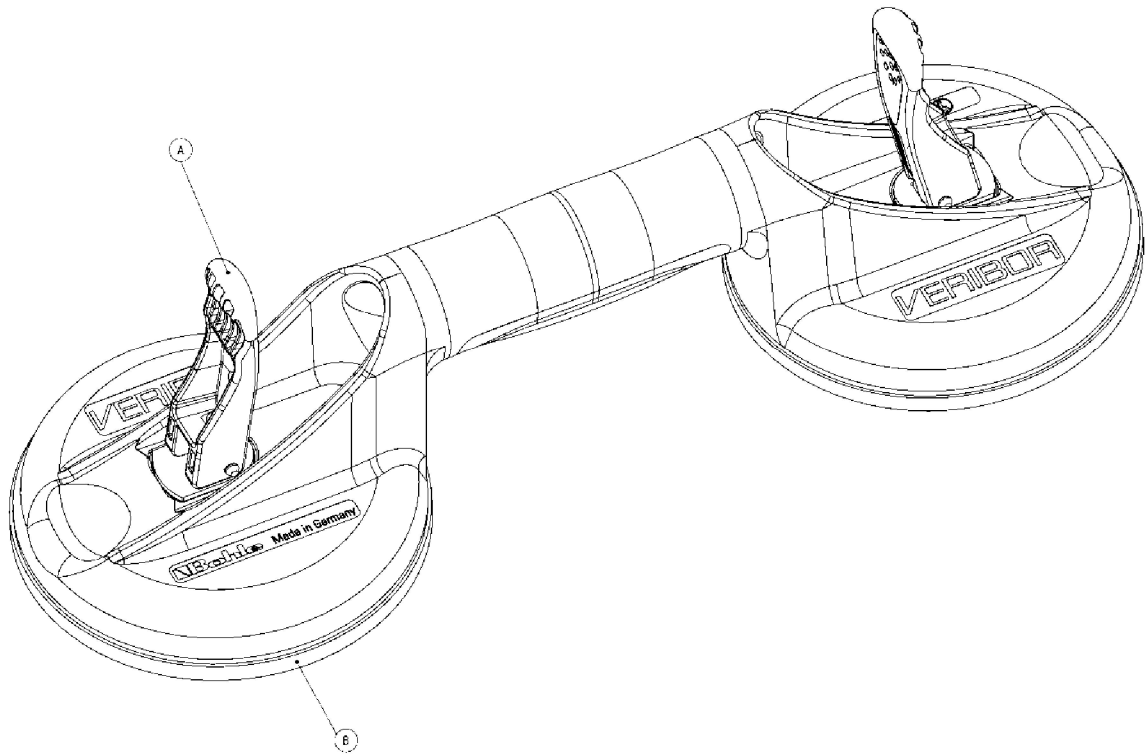
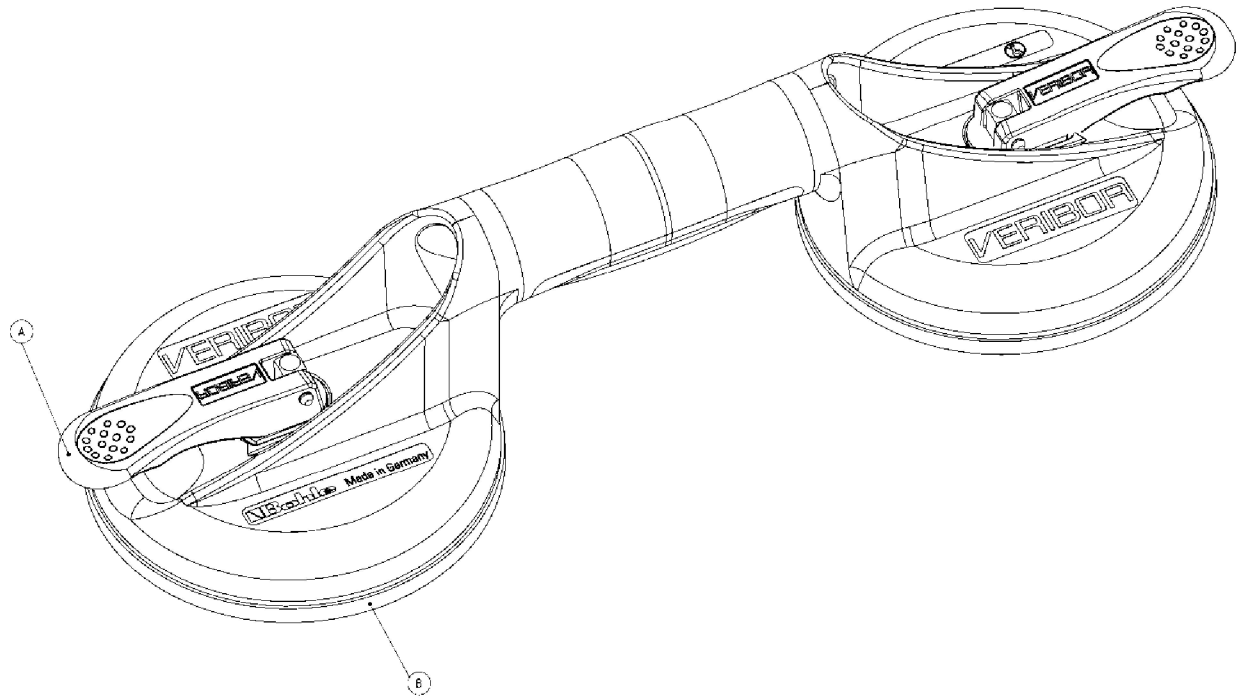


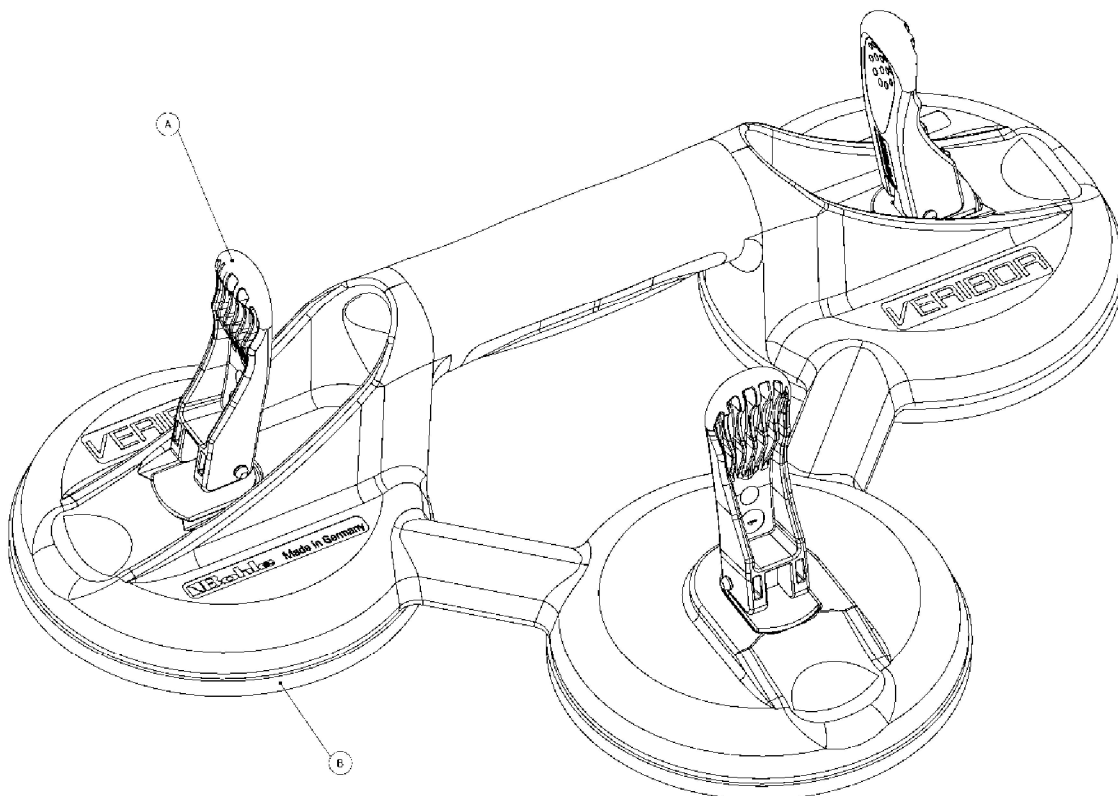
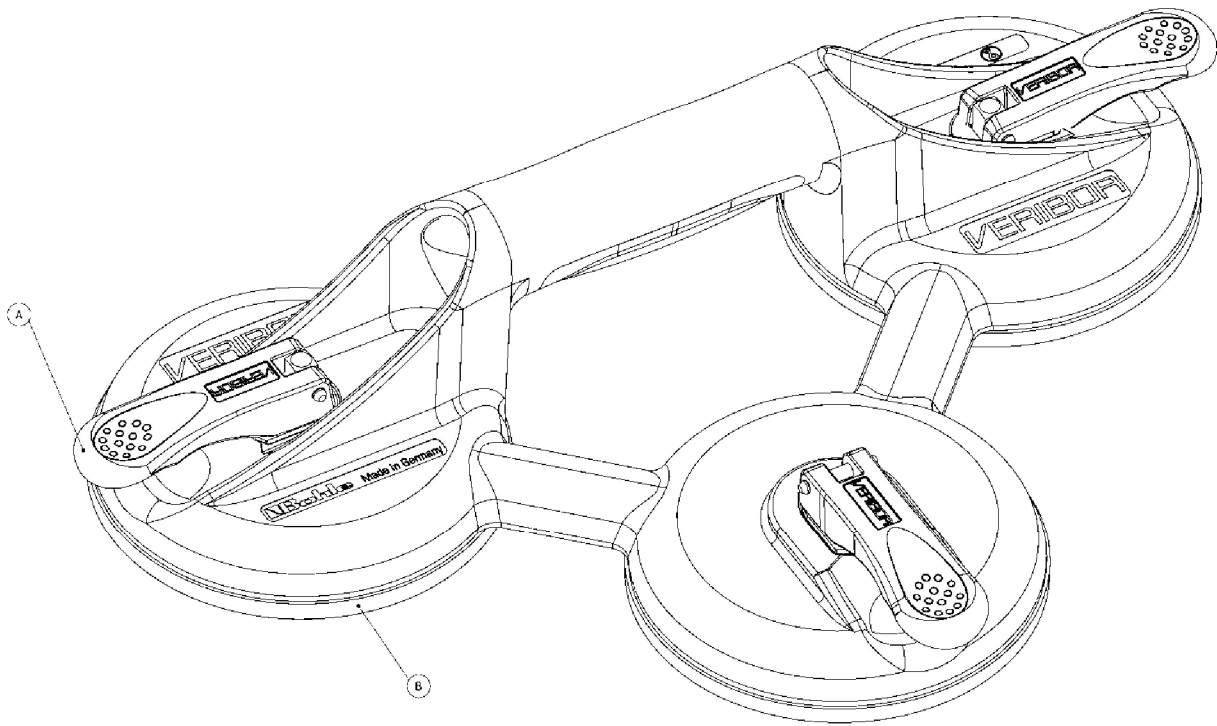
BO 603.1G



BO 603.021







Veribor® ventose a leva

Istruzioni d'uso

- 01 Informazioni generali
- 02 Informazioni sulla protezione ambientale
- 03 Simboli utilizzati
- 04 Dati tecnici
- 05 EC Dichiarazione di conformità
- 06 Uso previsto
- 07 Istruzioni generali di sicurezza
- 08 Dispositivi di protezione individuale (DPI)
- 09 Descrizione di funzionalità
- 10 Movimentazione
- 11 Immagazzinamento
- 12 Cura e mantenimento
- 13 Usura e parti di ricambio
- 14 Garanzia e resi
- 15 Informazioni aggiuntive

01 Informazioni generali

Leggere attentamente le informazioni sull'utilizzo dello strumento prima di utilizzare la ventosa a leva.

Conservare queste istruzioni operative per uso futuro e trasmetterle ad ogni altro utilizzatore delle ventose.

02 Informazioni sulla protezione ambientale

I materiali di imballaggio utilizzati sono riciclabili. Smaltire i materiali di imballaggio non sono più necessari in conformità con le normative locali.

Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici all'interno dell'Unione Europea. Smaltire il dispositivo attraverso un'azienda specializzata nello smaltimento dei rifiuti.

03 Simboli utilizzati

I seguenti simboli sono utilizzati in queste istruzioni d'uso:

ATTENZIONE

Viene utilizzato per una potenziale situazione pericolosa che può portare a gravi lesioni fisiche o alla morte. Seguire le istruzioni qui elencate per evitare qualsiasi pericolo.

NOTA

Una nota fornisce ulteriori informazioni per facilitare la gestione del dispositivo.

Simboli e informazioni allegate alla ventosa a leva:



Vietato per l'uso su attrezzature di sollevamento (ad esempio gru, carrelli elevatori)



Direzione di forza parallela alla ventosa



Direzione di forza verticale alla ventosa



Certificazione GS

IT

04 Dati tecnici

Prodotto	Descrizione	Numero di leve	Disco in gomma	Capacità di carico	Applicazione
600.0	Veribor® ventosa, alluminio	1	ø 120 mm	30 kg	Superfici piate
600.0BL	Veribor® ventosa blue line	1	ø 120 mm	30 kg	Superfici piate
600.02BL	Veribor® ventosa con labbro aggiuntivo	1	ø 120 mm	25kg	Superfici piate e strutturate
600.1G	Veribor® ventosa, plastica	1	ø 120 mm	25 kg	Superfici piate
602.0BL	Veribor® ventosa blue line, manico trasversale	2	ø 120 mm	70 kg	Superfici piate
602.02BL	Veribor® ventosa blue line, manico trasversale con labbro aggiuntivo	2	ø 120 mm	50 kg	Superfici piate e strutturate
602.1G	Veribor® ventosa, plastica	2	ø 120 mm	50 kg	Superfici piate
602.2G	Veribor® ventosa, con 2 teste articolate	2	ø 120 mm	35 kg	Superfici curve
602.3G	Veribor® ventosa, con 2 teste articolate	2	ø 120 mm	45 kg	Superfici curve
602.421	Veribor® ventosa, alluminio	2	ø 120 mm	60 kg	Superfici piate
602.40BL	Veribor® ventosa blue line, alluminio e indicatore del vuoto	2	ø 120 mm	60 kg	Superfici piate
602.42BL	Veribor® ventosa blue line, alluminio, con labbro aggiuntivo	2	ø 120 mm	50 kg	Superfici piate e strutturate
602.44BL	Veribor® ventosa blue line, alluminio con indicatore del vuoto e labbro aggiuntivo	2	ø 120 mm	50 kg	Superfici piate e strutturate
603.021	Veribor® ventosa, alluminio	3	ø 120 mm	100 kg	Superfici piate
603.1G	Veribor® ventosa, plastica	3	ø 120 mm	90 kg	Superfici piate
603.2G	Veribor® ventosa	3	ø 150 mm	75kg	Superfici curve

Le ventose sono sottoposte a una prova di carico regolare eseguita da Bohle nelle condizioni descritte nelle istruzioni operative. Le capacità di carico massime raggiunte in questo test sono dimezzate e indicate come capacità di carico ammissibile (vedere Dati tecnici). Le ventose a leva hanno quindi un fattore di sicurezza pari a 2.

05 EC Dichiarazione di conformità

in conformità con la direttiva 2006/42 / CE, allegato II, parte 1 A

Bohle AG

Dieselstr. 10
D - 42781 Haan

Rappresentante autorizzato per la compilazione della documentazione tecnica:
Edgar Höhn, Bohle AG, Dieselstraße 10, D - 42781 Haan

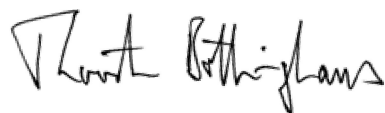
Con la presente dichiariamo che i modelli consegnati dei seguenti prodotti:

Ventose manuali	BO 602.421, BO 603.021, BO 602.40BL, BO 602.44BL, BO S2.4BL, BO S2.421, BO 602.42BL, BO S2.0BL, BO 602.0BL, BO 602.02BL, BO 602.1G, BO 602.11G, BO 602.2G, BO 602.3G, BO 603.2G, BO 602.41, BO 5360024, BO 5360019, BO 5360021, BO S3.0BL, BO S3.021, BO 5360030, BO 600.0, BO 600.1G, BO 600.11G, BO 600.0BL, BO 600.02BL
Data di produzione	a partire dal 2021

rispettano le disposizioni pertinenti:

- Direttiva macchine CE (2006/42 / CE, allegato I)
- Norme armonizzate applicabili, in particolare DIN EN 12100

Haan, 01/07/2021



Dr. Thorsten Böllinghaus, Chairman Bohle AG
Dieselstraße 10, D - 42781 Haan

IT

06 Uso previsto

La ventosa è un attrezzo manuale ed è utilizzato esclusivamente per sollevare, trasportare e trattenere oggetti con superfici piatte e gas impermeabili, a mano.

Altre applicazioni non sono consentite.

Bohle non si assume alcuna responsabilità se:

- La ventosa non viene utilizzata secondo l'uso previsto.
- La ventosa viene modificata o rimodellata senza autorizzazione.
- Vengono utilizzati componenti o pezzi di ricambio non originali.
- La ventosa è usata in modo scorretto o da persone non autorizzate.
- La ventosa non viene revisionata regolarmente.
- Non vengono osservate le avvertenze, le note e le regole di queste istruzioni operative.

ATTENZIONE

L'uso improprio del dispositivo può causare pericoli!

- Utilizzare il dispositivo esclusivamente per lo scopo previsto.
- Osservare le procedure descritte in queste istruzioni operative.

07 Istruzioni generali di sicurezza

Osservare le seguenti regole per ottenere un elevato livello di sicurezza durante l'uso della ventosa:

- Seguire le linee guida riportate in queste istruzioni operative.
- Tutti i lavori sulla ventosa (avviamento, funzionamento, manutenzione, ricerca guasti e correzione dei guasti) devono essere eseguiti solo da personale qualificato o persone istruite e addestrate per il lavoro previsto.
- Non utilizzare mai la ventosa come supporto per le persone.
- Non utilizzare mai la ventosa in combinazione con una gru o altre attrezzature di sollevamento. Il corrispondente segnale proibitivo è incollato alla ventosa:



- La ventosa ha una capacità di carico massima specificata. Questi valori si applicano solo alle ventose nuove ed ai pannelli di vetro puliti, asciutti e piani ad una temperatura ambiente di 20 ° C e una pressione ambiente di 1013 mbar dopo aver generato il vuoto massimo.
- Si noti che la pressione dell'aria diminuisce quanto più si è sopra il livello del mare e quindi si riduce anche la capacità di carico. A partire da 1.600 m sopra il livello del mare, l'uso di ventose è possibile solo in misura limitata.
- La capacità di tenuta è significativamente ridotta fino alla sua perdita totale in condizioni di freddo, umido o di sporcizia, in particolare se la ventosa non ha una corretta manutenzione oppure è danneggiata, e quando si sollevano o trasportano altri materiali oltre al vetro piano (ad es. vetro decorativo, plastica, pietra, metallo, ecc.).
- Controllare sempre l'idoneità della ventosa a leva per l'uso previsto. Fissare gli oggetti da sollevare o trasportare contro eventuali cadute o scivolamenti.

- Le ventose non devono essere sottoposte a calore estremo (ad esempio fiamme libere, luce solare diretta costante). Temperature costantemente al di sopra di 40 ° C devono essere evitate a tutti i costi.
- Le ventose non devono essere esposte a temperature estremamente basse (ad esempio al gelo). Temperature costantemente inferiori a 0 ° C devono essere evitate a tutti i costi.
- Raccomandiamo caldamente di osservare le rispettive Norme Nazionali Sulla Movimentazione Manuale. Queste norme non solo raccomandano i pesi massimi da sollevare ma anche la durata (o frequenza) del carico, la postura corporea adatta e le condizioni sotto le quali la manipolazione del carico ha luogo.
- Controllare prima di sollevare se si è fisicamente in grado di sollevare il carico nelle circostanze di lavoro.
- Non sono consentite alterazioni, aggiunte e modifiche alla ventosa. Questo vale in particolare per i dispositivi di sicurezza. Alterazioni o modifiche non autorizzate invalideranno la Dichiarazione di conformità CE fornita
- E' vietato l'uso della ventosa in ambienti soggetti a rischio di esplosione (ATEX).
- L'utilizzo del dispositivo sotto l'effetto di farmaci che influenzano la percezione e le reazioni, o sotto l'effetto di droghe e alcool è proibito!
- Non cercare mai di sollevare vetro incrinato o scheggiato
- L'operatore deve essere in grado di vedere l'indicatore del vuoto (se montato) in ogni momento, al fine di valutare se il vuoto esistente è ancora sufficiente.

08 Dispositivi di protezione individuale (DPI)

NOTA

Per ridurre al minimo i rischi per la salute è necessario indossare dispositivi di protezione individuale per tutti i lavori con la ventosa.

ATTENZIONE

Esistono diversi rischi per la salute quando si lavora con una ventosa, come lesioni causate da schiacciamento, intrappolamento o caduta di oggetti!



Indossare scarpe di sicurezza.



Indossare guanti di protezione robusti.



Indossare indumenti da lavoro aderenti e antistrappo

IT

09 Descrizione di funzionalità

La ventosa a leva include almeno una leva (A), una ventosa (B) e un indicatore di vuoto (C) per alcuni modelli. Impegnando la leva, si genera un vuoto tra la ventosa e la superficie gas impermeabile dell'oggetto da sollevare.

Se viene generato un vuoto sufficiente, l'oggetto può essere sollevato e trasportato.

Se l'operatore nota che il vuoto sta diminuendo, l'oggetto deve essere messo immediatamente giù. Quindi rilasciare e riattaccare la ventosa.

La ventosa viene rilasciata dall'oggetto da sollevare rilasciando la / le leva / e.

NOTA

È responsabilità dell'utente assicurarsi che la generazione del vuoto non causi danni all'oggetto da sollevare (ad esempio rottura del vetro con vetro sottile o piegatura di lamine sottili).

Accertarsi che la superficie dell'oggetto da movimentare sia idonea a sopportare la forza prevista che deve essere applicata dalla ventosa (ad esempio la manipolazione nell'alloggiamento, il trattenimento dei dispositivi).

NOTA

Poiché i dischi in gomma sono realizzati in gomma ad alta aderenza, sull'oggetto da sollevare può rimanere un anello scuro dopo l'applicazione iniziale e dopo le applicazioni che durano per un lungo periodo di tempo. Normalmente questo può essere rimosso facilmente con il detergente per vetri speciale Bohle (BO 51 079 11).

Prima di tutto, utilizzare il prodotto su un punto nascosto per testare l'effetto del detergente speciale per vetri sulla superficie.

10 Movimentazione

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni causato dalla caduta del carico a causa di una ventosa danneggiata!

- Assicurarsi che la ventosa funzioni correttamente prima di ogni utilizzo.
- Prestare particolare attenzione ai dischi in gomma. Devono essere puliti, asciutti e non danneggiati.
- Prima di ogni utilizzo, controllare tutti i dischi in gomma per potenziali limitazioni funzionali a causa della ridotta elasticità, ad es. a causa di invecchiamento, usura, impropria manutenzione o stoccaggio.
- Sostituire immediatamente i dischi in gomma danneggiati o quelli che hanno una capacità di tenuta ridotta.
- La superficie degli oggetti e tutti i dischi in gomma devono essere puliti, asciutti e privi di grasso.
- La capacità di tenuta è ridotta fino alla sua perdita totale su superfici irregolari, ruvide e porose.
- Quando si maneggiano materiali con superfici ruvide, è possibile utilizzare ventose con dischi aventi un labbro di tenuta aggiuntivo.
- La contaminazione può danneggiare sia la superficie che il disco in gomma.
- In caso di dubbio, eseguire un sollevamento di prova per verificare la capacità di carico della ventosa sull'oggetto da trasportare.

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni causato da movimenti imprevisti del carico dovuti alla forza del vento in forti correnti d'aria! Controllare il carico del vento previsto sull'oggetto da sollevare prima dell'uso (ad esempio all'aperto o correnti d'aria in ambienti chiusi).

Creare il vuoto

- Premere saldamente la ventosa sulla superficie dell' oggetto da movimentare. I dischi in gomma devono essere privi di tensione e distesi
- Azionare la leva (A) per generare il vuoto. Dovreste sentire la resistenza prodotta dal vuoto.

NOTA

Se non si ottiene un vuoto costante, è necessario testare la funzionalità della ventosa su una lastra di vetro piana, pulita e priva di grasso. Se la

la ventosa lavora perfettamente sulla superficie di prova, significa che la superficie dell'oggetto da movimentare non è adatta.

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni causato dalla caduta del carico a causa del vuoto ridotto!

- Mai fissare la ventosa mentre il carico è in movimento.

Solleverare, trasportare, posizionare

La ventosa deve essere utilizzata solo per sollevare, trasportare o posizionare oggetti per un breve periodo di tempo.

Per tempi di funzionamento più lunghi è necessario controllare e garantire regolarmente la presa salda della ventosa.

Per i prodotti con indicatore di vuoto, il vuoto può essere monitorato visivamente sulla leva.



Vuoto sufficiente



Vuoto insufficiente - capacità di carico troppo bassa

ATTENZIONE

Rischio di lesioni causate dalla caduta del carico. Quando si sposta il carico, può verificarsi una riduzione della capacità di carico fino a un rilascio prematuro del carico a causa della perdita di vuoto!

- Il carico non deve superare la capacità di carico specificata.
- Non passare mai sulle persone con i carichi trasportati da ventose.
- Evitare di esercitare una pressione laterale sulla ventosa durante il trasporto del carico.
- Se il livello di vuoto diminuisce, mettere immediatamente a terra il carico e riattaccare la ventosa.
- Non attivare mai i dispositivi di rilascio durante il trasporto del carico.

Non appena si hanno dubbi sulla capacità di carico della ventosa, rimuoverla e riattaccarla.

ATTENZIONE

Vi è il rischio di inciampare o scivolare durante il sollevamento, lo spostamento ed il rilascio del carico e quindi una perdita di controllo sulla ventosa e sul carico!



Indossare scarpe di sicurezza.



Indossare guanti di protezione robusti.



Indossare indumenti da lavoro aderenti e antistrappo

Rilascio

- Assicurarsi che il carico sollevato sia ben posizionato durante il rilascio.
- Rilasciare la leva (e) (A). I dischi in gomma (B) ritornano nella loro posizione piatta originale.
- Solo allora togliere la ventosa dalla superficie dell'oggetto movimentato.

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni causato dalla caduta, dal ribaltamento o dal rotolamento del carico. Potrebbero verificarsi movimenti imprevisti del carico durante il posizionamento ed il rilascio del carico!

- Assicurarsi che il carico sollevato sia ben posizionato durante il rilascio.

NOTA

Se il disco in gomma (B) rimane attaccato all'oggetto da trasportare, sollevarlo sul lato con un dito in modo che l'aria possa penetrare al di sotto di esso. Questo effetto si verifica occasionalmente con nuovi dischi in gomma e non comprometterà la funzione.

ATTENZIONE

Danneggiamento del disco in gomma. L'allentamento improprio del disco in gomma lo renderà inservibile.

- Non utilizzare mai oggetti appuntiti o affilati (ad esempio un cacciavite) per sollevare il disco in gomma.

11 Immagazzinamento

- Mai lasciare la ventosa con il disco in gomma appoggiato su un oggetto appuntito o affilato.
- Conservare sempre la ventosa in un luogo pulito, asciutto e buio e, se possibile, in una custodia.

12 Cura e mantenimento

- Tenere sempre la ventosa a leva e in particolare il disco in gomma pulito e privo di olio, grasso e polvere.
- Non esporre mai il disco in gomma alla luce solare per un periodo di tempo prolungato. Altrimenti perderà più rapidamente la sua elasticità e potrebbe diventare rigido.
- Pulire le superfici dei dischi in gomma almeno una volta alla settimana con il detergente speciale Bohle (BO 510 79 11)
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi (ad esempio solventi, benzina, detersivi per gomma o ammorbidenti) per pulire i dischi in gomma.
- Il disco in gomma è una parte soggetta ad usura, invecchiamento. Sostituirlo almeno ogni 2 anni o appena danneggiato.

NOTA

Si prega di osservare anche la norma DIN 7716 „Prodotti in gomma; requisiti per stoccaggio, pulizia e manutenzione „

ATTENZIONE

Parti di ricambio difettose o errate compromettono in modo significativo la sicurezza. Possono causare danni, malfunzionamenti fino al completo fallimento.

- Utilizzare solo parti di ricambio originali.

13 Usura e parti di ricambio

Bohle ha vari pezzi di ricambio in magazzino

Contattateci in caso vi servano ricambi:

ordini@bohle.it oppure via telefono
02 94967790

14 Garanzia e resi

Servizio clienti
02 94967790
ordini@bohle.it

15 Informazioni aggiuntive

In caso di domande a cui non si è risposto in queste istruzioni operative, ad esempio su problemi specifici o applicazioni speciali, contattare il nostro personale specializzato.

IT